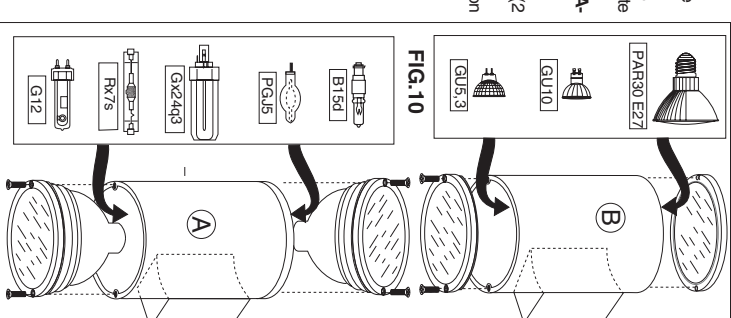


MONOLIGHT/ DOUBLE LIGHT 105 - 140 - 175 - 220 - QUADRO MONO LIGHT - CEILING

I	GB	D	F	E
<p>SMONTAGGIO APPARECCHIO CEILING - Allentare i grani H sfilare il corpo I dal piatto G. FIG.15 a1 / FIG.16</p> <p>- Far passare il cavo di rete F dall'apposito foro del piatto G, e fissarlo a muro con viti adeguate. FIG.16</p> <p>SMONTAGGIO ALTRI APPARECCHI Fissare a muro le piastre di bloccaggio con tasselli e viti adeguate (non in dotazione). FIG. 4-7-12</p> <p>CONNESSIONE ELETTRICA - Collegare il cavo di rete al cavo dell'apparecchio (L 500mm). - La morsetteria di giunzione non è inclusa. - L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato. - Sul cavo di uscita dell'apparecchio utilizzare una morsetteria multipolare a 3 poli conforme alla IEC 998-2-1 o alla IEC998-2-2. - Mantenere il grado di protezione IP65 nel punto di connessione tra apparecchio e rete e a carico dell'installatore. FIG. 5-8-13 / FIG.11</p> <p>INSTALLAZIONE APPARECCHIO CEILING - Reinfilare il corpo I sul piatto G tramite i perni K e bloccare i grani H. FIG.15a2 / FIG. 16</p> <p>INSTALLAZIONE ALTRI APPARECCHI - Fissare l'apparecchio alla piastrina bloccando i rispettivi grani. FIG. 6-9-14</p>	<p>LIGHT FITTING 'CEILING' DISASSEMBLY -Loosen the dowels H and take off the body I from the plate G. FIG.15a1 / FIG. 16</p> <p>-Let the feeding cable F pass through the hole of the plate G, and fix it to the wall with suitable screws. FIG. 16</p> <p>DISASSEMBLY OF OTHER FITTINGS -Fix the blocking plate to the wall with dowels and suitable screws (not supplied). FIG. 4-7-12</p> <p>ELECTRICAL CONNECTION -Connect the feeding cable to the fitting's cable (L 500mm). -The terminal board is not included -The installation may require qualified personnel -On the exit cables use a 3 poles terminal board in conformity with IEC 998-2-1 or to the IEC 998-2-2 -Keeping the IP 65 rate in the connection between the fitting and the net has to be secured by the installer. FIG. 5-8-13 / FIG.11</p> <p>LIGHT FITTING 'CEILING' INSTALLATION -Put the body I on the plate G through the pivots K, and block the dowels H. FIG.15a2 / FIG. 16</p> <p>OTHER FITTINGS' INSTALLATION -Fix the fitting to the plate blocking the dowels. FIG. 6-9-14</p>	<p>DEMONTAGE DER LEUCHTE 'CEILING' -Die Dübel H lockern, und den Koerper I von der Platte G ausziehen. FIG.15a1 / FIG.16</p> <p>-Den Speisekabel F durch den geeigneten Loch in der Platte G durchführen, und am Wand mit Schrauben befestigen. FIG.16</p> <p>DEMONTAGE ANDEREN LEUCHTEN -Die Befestigungsplatte mit Dübeln und Schrauben (nicht geliefert) an Wand befestigen. FIG. 4-7-12</p> <p>ANSCHLUSS -Den Speisekabel an der Leuchte anschliessen (L 500 mm). -Die Klemmplatten sind nicht enthalten. -Die Installation kann qualifiziertes Personal erfordern. -Auf den Ausgangskabeln die 3 polaren Klemmplatten in der Ü86bereinstimmung zu IEC 998-2-1 or to IEC 998-2-2 benutzen. -Das Installator muß 37 Schutz-IP65 zwischen Leuchte und Netz halten. FIG.5-8 -13 / FIG.11</p> <p>MONTAGE DER LEUCHTE 'CEILING' -Den Koerper I auf der Platte G durch die Zapfen K montieren, und die Dübel H befestigen. FIG.15a2 / FIG. 16</p> <p>MONTAGE ANDEREN LEUCHTEN -Die Leuchte an der Platte durch die Dübel befestigen. FIG 6-9-14</p>	<p>DÉMONTAGE DU APPAREIL 'CEILING' -Déserrer les grains H et enlever le corp I de la plaque G. FIG.15a1 / FIG.16</p> <p>-Passer le cable d'alimentation F dans les trou approprié de la plaque G, et le fixer a le mur avec des vis appropriées. FIG.16</p> <p>DÉMONTAGE DE AUTRES APPAREILS -Fixer a le mur les plaques de blocage avec goujons et vis appropriées (pas en dotation). FIG. 4-7-12</p> <p>CONNEXION -Connecter le cable d'alimentation avec celui de l'appareil. -Le système de connexion n'est pas compris. -Faire pratiquer l'installation par une personne qualifiée. -Sur le cable de l'appareil, utiliser un connecteur a 3 pole en conformité avec les normes IEC 998-2-1 or to IEC 998-2-2. -L'installateur doit installer une protection IP 65 sur la connexion. FIG. 5-8 / FIG.11</p> <p>MONTAGE DU APPAREIL 'CEILING' -Remonter le corp I sur la plaque G à travers les tourillons K et bloquer les grains H. FIG.15a2 / FIG. 16</p> <p>MONTAGE DE AUTRES APPAREILS -Fixer l'appareil a la plaque avec les respectives grains. FIG. 6-9-14</p>	<p>DESMTAJE DEL APARATO 'CEILING' -Aflojar los pasadores H y sacar el cuerpo I de la placa G. FIG.15a1 / FIG.16</p> <p>-Pasar el cable de alimentación F de el hoyo adecuado de la placa G, y fijarlo en ela pared con tornillos adecuados. FIG.16</p> <p>DESMTAJE DE OTROS APARATOS -Fijar en la pared la placa de bloqueo con tacos y tornillos adecuados (non en dotación). FIG.1-4-7-12</p> <p>CONEXIÓN -Fijar en la pared la placa de bloqueo con las estacas y los tornillos (no equipados). FIG.1-4-7</p> <p>-Conectar el cable de red con el cable del aparato (L 500 mm). -Las abrazaderas de la conexión no son incluidas. -La instalación puede requerir a personal cualificado. -En los cables del aparato en salida utilizar abrazaderas bipolares en conformidad con IEC 998-2-1 o IEC 998-2-2. -El instalador tiene que guardar la protección IP65 entre la guranición y la red. FIG.2-5-8 / FIG.11</p> <p>MONTAJE DE EL APARATO 'CEILING' -Remontar el cuerpo I sobre la placa G con los pernos K y bloquear los pasadores H. FIG.15a2 / FIG.16</p> <p>MONTAJE DE OTROS APARATOS -Fijar el aparato a la placa bloquear los pasadores. FIG.3-6-9-14</p>

APPLICAZIONE/SOSTITUZIONE LAMPADA - LAMP MOUNTING/SUBSTITUTION



- Apportare la/lie ghiera dell'apparecchio togliendo le apposite viti di fissaggio (2 o 3 a seconda del modello).
- Montare o sostituire in modo corretto la lampadina, facendo attenzione a non mettere potenze superiori a quelle specificate nell'etichetta.
- Rimontare la/lie ghiera ricacciando l'operazione a ritroso. **Fig.10A-10B**
- Remove the rings of the fittings taking out the fixing screws (2 or 3 according to the version).
- Mount or substitute the lamp in a correct way, paying attention to the wattage indicated in the label
- Remount the rings. **Fig. 10A-10B**
- Die Befestigungsschrauben herausnehmen und die Ringe entfernen
- Die Lampe in einer korrekten Weise montieren oder mit Beachtung der Leistung, die im Aufkleber angezeigt wird, ersetzen
- Die Ringe nochmals montieren **Fig.10A - Fig.10B**
- Démontez la rondelle en enlevant les vis. (2 ou 3 selon la version)
- Installer la lampe correctement en faisant attention à sa puissance indiquée sur l'étiquette
- Remonter la colerette **Fig.10A-10B**
- Quitar los tornillos de fijación y el anillos del aparato
- Montar o substituyra la lámpara de una manera correcta, prestando la atención a la energía indicada en la etiqueta
- Remontar los anillos **Fig.10A-10B**

MONO LIGHT - DOUBLE LIGHT105

CEILING

LAMA DI LUCE MONODIREZIONALE

I

- Rimuovere il coperchio A svitando le viti B.
- Sfilare la piastrina interna C tramite le 6 viti D e ruotando la piastrina fino allo sganciamiento del corpo. **FIG.24**
- Installare o sostituire la lampada. **FIG.23**
- Reinserire la piastrina C (col lato lento verso la lampada)l'interno del corpo in corrispondenza delle fresature. Ruotare di 60° (viti di riferimento G centrate tra i rinforzi del corpo E) Tenendo le viti di manovra G verso il lato a muro F. **FIG.24**
- Riliscare la piastrina C e il coperchio A agendo inversamente allo smontaggio, facendo attenzione che la lente sia parallela alla base F. **FIG.24**

GB

DOUBLE LIGHT BEAM

- Remove the cover A unscrewing the screws B.
- Pull out the internal plate C by the 6 screws D and turning the plate until the body will be released. **FIG. 24**
- Install or substitute the lamp. **FIG. 23**
- Insert the plate C (with the lens towards the lamp) inside the body in correspondence of the milling. Turn of 60° (screws G matched between the reinforcement of the body E) keeping the screws G to the wall side F. **FIG. 24**
- Fix the plate C and the cover A paying attention that the lens is parallel at the base F. **FIG. 24**

D

LEUCHTE MIT 2 AUSSTRAHLRICHTUNGEN

- Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
- Die Innentafel C durch die 6 Schrauben D abschrauben und die Platte drehen, bis der Körper abgehangen ist. **FIG. 24**
- Die Lampe installieren oder einsetzen. **FIG. 23**
- Die Platte C (mit der Linse in Richtung zur Lampe) innerhalb des Körpers einsetzen, 60° umdrehen (Schrauben G zwischen der Verstärkung des Körpers E zusammengepasst) mit der Schrauben G zur Wandseite F. **FIG. 24**
- Die Platte A und die Abdeckung C befestigen mit der Linse parallel der Basis F. **FIG. 24**

LAMA DI LUCE BIDIREZIONALE

F

FAISCEAU BIDIRECTIONAL

- Dévissez les vis B et enlevez la couverture A.
- Sacer la placa interna por los 6 tornillos D y girar la placa hasta que el cuerpo será desenganchado. **FIG. 24**
- Instalar o substituir la lámpara. **FIG. 23**
- Insertar la placa C (con la lente hacia la lámpara) dentro del cuerpo.
- Rotear de 60° (tornillos G contrados entre el refuerzo del cuerpo E) manteniendo los tornillos G al lado de la pared F.
- Fijar la placa C y la cobertura A prestando atención que la lente es paralela en la base F. **FIG. 24**

MONO / DOUBLE LIGHT 140 QUADRO MONO

MONO LIGHT/DOUBLE LIGHT 175 DOUBLE LIGHT 175 LAMA DI LUCE

LAMA DI LUCE MONODIREZIONALE

I

- Rimuovere il coperchio A svitando le viti B.
- Installare o sostituire la lampada. Rifissare il coperchio A. **FIG.25**

GB

EN SINGLE LIGHT BEAM

- Remove the cover A. Unscrew the screws B.
- Install or substitute the lamp
- Fix again the cover A. **FIG.25**

D

DE LEUCHTE MIT EINER AUSSTRAHLRICHTUNG

- Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
- Die Lampe installieren oder tauschen.
- Die Abdeckung A befestigen. **FIG. 25**

F

FAISCEAU MONODIRECTIONAL

- Dévissez les vis B et enlevez la couverture A.
- Installez ou substituez la lampe.
- Fissez encore la couverture A. **FIG.25**

E

ES HAZ LUMINOSO DIRECCIONAL

- Quitar la cobertura A y desatornillar los tornillos B.
- Instalar o substituir la lámpara. Arreglar la cobertura A. **FIG.25**

LAMA DI LUCE BIDIREZIONALE

I

- Rimuovere il coperchio A svitando le viti B.
- Sfilare la piastrina interna C tramite le 6 viti D e ruotando la piastrina fino allo sganciamiento del corpo. **FIG.24**
- Installare o sostituire la lampada. **FIG.23**
- Reinserire la piastrina C (col lato lento verso la lampada)l'interno del corpo in corrispondenza delle fresature. Ruotare di 60° (viti di riferimento G centrate tra i rinforzi del corpo E) Tenendo le viti di manovra G verso il lato a muro F. **FIG.24**
- Riliscare la piastrina C e il coperchio A agendo inversamente allo smontaggio, facendo attenzione che la lente sia parallela alla base F. **FIG.24**

GB

DOUBLE LIGHT BEAM

- Remove the cover A unscrewing the screws B.
- Pull out the internal plate C by the 6 screws D and turning the plate until the body will be released. **FIG. 24**
- Install or substitute the lamp. **FIG. 23**
- Insert the plate C (with the lens towards the lamp) inside the body in correspondence of the milling. Turn of 60° (screws G matched between the reinforcement of the body E) keeping the screws G to the wall side F. **FIG. 24**
- Fix the plate C and the cover A paying attention that the lens is parallel at the base F. **FIG. 24**

D

LEUCHTE MIT 2 AUSSTRAHLRICHTUNGEN

- Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
- Die Innentafel C durch die 6 Schrauben D abschrauben und die Platte drehen, bis der Körper abgehangen ist. **FIG. 24**
- Die Lampe installieren oder einsetzen. **FIG. 23**
- Die Platte C (mit der Linse in Richtung zur Lampe) innerhalb des Körpers einsetzen, 60° umdrehen (Schrauben G zwischen der Verstärkung des Körpers E zusammengepasst) mit der Schrauben G zur Wandseite F. **FIG. 24**
- Die Platte A und die Abdeckung C befestigen mit der Linse parallel der Basis F. **FIG. 24**

LAMA DI LUCE BIDIREZIONALE

F

FAISCEAU BIDIRECTIONAL

- Dévissez les vis B et enlevez la couverture A.
- Sacer la placa interna por los 6 tornillos D y girar la placa hasta que el cuerpo será desenganchado. **FIG. 24**
- Instalar o substituir la lámpara. **FIG. 23**
- Insertar la placa C (con la lente hacia la lámpara) dentro del cuerpo.
- Rotear de 60° (tornillos G contrados entre el refuerzo del cuerpo E) manteniendo los tornillos G al lado de la pared F.
- Fijar la placa C y la cobertura A prestando atención que la lente es paralela en la base F. **FIG. 24**